

Colloque annuel de l'ALQC 2012 / ACQL 2012 Annual Conference
Littératures canadiennes et québécoises dans le contexte de la mondialisation /
Canadian and Québec Literatures in a Global Context
l'Université Wilfrid Laurier et l'Université de Waterloo / Wilfrid Laurier University and University of Waterloo

Samedi 26 mai 2012 / Saturday May 26, 2012

8h30-9h00 / 8:30-9:00: Café / Coffee

Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-105, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier

9h00-10h30 / 9:00-10:30

	Séance / Session 1A: Memory, History, Identity / Mémoire, histoire et identité, Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-105, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Lee Skallerup Bessette</i>	Séance / Session 1B: Whose Black Atlantic? The Middle Passage as Global History in Contemporary African Canadian Writing / À qui appartient l'Atlantique noir? Le Passage du Milieu en tant qu'histoire mondiale dans la littérature africo-canadienne contemporaine, Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-108, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Veronica Austen</i>	Séance / Session 1C : Re/Articulating Bourgeois Hegemony in Canada and Québec I / Re/articuler l'hégémonie bourgeoise au Canada et au Québec I (co-sponsored with CACLALS / co-présenté avec CACLALS), Psychology, Anthropology, and Sociology Building (PAS) 1241, University of Waterloo / Université de Waterloo <i>Organisateur et président / Organizer and chair : David Leahy</i>
1	« La question de la mémoire dans des textes migrants », Leah Roth, University of Western Ontario	« 'A lantern trapping light': The Middle Passage in Dionne Brand's <i>Ossuaries</i> », Tanis MacDonald, Wilfrid Laurier University	« Forty Years of Language Politics: <i>Beautiful Losers</i> and Sociolinguistics in Montreal », Margery Fee, UBC
2	« Memorializing History: the Commemorative Plaque in African-Canadian Literature », Gillian Roberts, University of Nottingham, UK	« Witnessing and Our Contemporaneity with the Past: Lawrence Hill's <i>The Book of Negroes</i> », Winfried Siemerling, University of Waterloo	« Mom and Pop Capitalism No More : Canadian Cultural Responses to Shopping », Kit Dobson, Mount Royal University
3	« Pointing the Finger : Marie-Joseph Angélique, the Montreal Fire of 1734, and a Hidden History of Racism in Canada », Lacey Beer, University of Waterloo	«Eating Words: Letter-Writing and the Failures(?) of Communication in M. NourbeSe Philip's <i>Zong!</i> », Veronica Austen, St Jerome's University	« Social Cosmologies and 'Wasted Lives' in Rawi Hage's <i>Cockroach</i> », Roxanne Rimstead, Université de Sherbrooke

9h30-10h15 / 9:30-10:15 Voir Grande : Kim Thúy, « Un long voyage »

Senate and Board Chamber Room, Dining Hall, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier

10h30-11h00 / 10:30-11:00: Café / Coffee Break

11h00-12h00 / 11:00-12:00 :

Conférence d'honneur / Keynote Address

« **Textes transculturels et caméléonnage littéraire au Canada** », Patrick Imbert, Université d'Ottawa, en collaboration avec l'Apfucc
 Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-108, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier
 Avec l'appui financier du Fonds de soutien pour les séances interdisciplinaires (FCSH) / Aid for Interdisciplinary Sessions Fund (CFHSS)

12h00-13h00 / 12:00-1:00: Déjeuner / Lunch

13h30-15h30 / 1:30-3:30		13h00-14h30 / 1:00-2:30 (Note 2C time)	
	Séance / Session 2A: Literary Tourism in Canada / Le tourisme littéraire au Canada, Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-105, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Brooke Pratt</i>	Séance / Session 2B: The Author in the Digital Age / L'écrivain à l'ère numérique, Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-108, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Erin Wunker</i>	Séance / Session 2C : Re/Articulating Bourgeois Hegemony in Canada and Québec II / Re/articuler l'hégémonie bourgeoise au Canada et au Québec II (co-sponsored with CACLALS / co-présenté avec CACLALS) Psychology, Anthropology, and Sociology Building (PAS) 1241, University of Waterloo / Université de Waterloo <i>Présidente / Chair : Roxanne Rimstead</i>
1	« Are We There Yet?: Reconsidering Literary Tourism in Canada », Brooke Pratt, Queen's University	« Atwood's On-line Hospitality : Creating Virtual Destinations and Global Communities through the Travel Blog », Shelley Boyd, Kwantlen Polytechnic University	« Neo-liberalism and Indigeneity in Ondinnok Theatre's <i>Hamlet-le-Malécite</i> and Drew Hayden Taylor's <i>AlterNatives</i> », Heather Macfarlane, Carleton University
2	« Margaret Atwood's 'The Grave of the Famous Poet' : The Material Significance of the Writer », Medrie Purdham, U of Regina	« L'inscription de la littérature québécoise sur le web 2.0 », Sophie Marcotte, Université Concordia	« Red Niggers of America : 'Natives,' 'Marxists,' and Neoliberal Canada » Len Findlay, University of Saskatchewan
3	« Animating the Literary Landscape : Artist Residencies in Writers' Houses in Canada », Nancy Earle, Memorial University	« Facing Another Way : Modes of Encounter in M. NourbeSe Philip's <i>Zong!</i> », Shannon Maguire, Brock University	« Bogus Trademarks of Freedom, » David Leahy, Université de Sherbrooke
4	« Time Travel : Re-Visiting Canadian History Through Literature and the Preservation of Domestic Spaces », Alicia Fahey, University of British Columbia	« Authorizing' Narratives and Ethnographic Authority in http://camillagibb.ca/sweetness_album.cfm », Hannah McGregor, University of Guelph	
15h30-16h00 / 3:30-4:00: Café / Coffee Break			
16h00-17h30 / 4:00-5:30 :			
Literary discussion with M. NourbeSe Philip, in collaboration with CACLALS Interviewers : Phaniel Antwi (Saint Mary's University) and Veronica Austen (St. Jerome's University) Psychology, Anthropology, and Sociology Building (PAS) 2083, University of Waterloo / Université de Waterloo With the financial aid of the University of Waterloo and Wilfrid Laurier University Cultural Events Funding			
18h00-19h30 / 6:00-7:30 :			
Remise du Prix Gabrielle-Roy / Gabrielle Roy Prize Reception Graduate Lounge, Student Services Building, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier (between / entre Dining Hall and / et Fred Nichols Campus Centre)			
20h00-22h00 / 8:00-10:00 :			
Souper de l'association / Association Dinner King Street Trio Restaurant, 40 King Street South, Waterloo (réservations : wendy.roy@usask.ca avant le 15 mai / before May 15)			

Dimanche 27 mai 2012 / Sunday May 27, 2012

9h00-10h30 / 9:00-10:30

	Séance / Session 3A: La littérature au contact de la ville / Literature in an Urban Context , Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-105, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Sophie Marcotte</i>	Séance / Session 3B : Dionne Brand and Globalization / Dionne Brand et la mondialisation , Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-108, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Tanis MacDonald</i>	
1	« Science-fiction et graffiti abymés abimés », Sylvie Bérard, Université Trent	« Here's to the Fatal Future : Risk, Crisis, and Resistance in Dionne Brand's <i>Ossuaries</i> », Sarah Gibbons, University of Waterloo	
2	« Abortion and Ethnicity in Mordecai Richler's <i>The Apprenticeship of Duddy Kravitz</i> », Cinda Gault, York University	« Beyond the Multiculture : Vernacular Cosmopolitanisms in Dionne Brand's <i>What We All Long For</i> », Joanne Leow, University of Toronto	
3	« De quelques nouvelles perspectives paysagères dans la poésie québécoise contemporaine », Élise Lepage, Université de Waterloo	« The Life and Death of a Poetics of Relation : Dionne Brand and Édouard Glissant », Patricia Corrigan, Carleton University	

10h30-11h00 / 10:30-11:00: Café / Coffee Break

Book Launch: *The Daughter's Way: Canadian Women's Paternal Elegies*, by Tanis MacDonald. DAWB 2-108, Wilfrid Laurier University

11h00-12h00 / 11:00-12:00 :

Conférence d'honneur / Keynote Address

“Towards an Ecology of Knowledges in the English Canadian Literatures”, Daniel Coleman, McMaster University
Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-108, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier

12h00-13h30 / 12:00-1:30: Déjeuner / Lunch

13h30-15h30 / 1:30-3:30

	Séance / Session 4A: Les identités dans un monde en changement / Identities in a Changing World , Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-105, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Wendy Roy</i>	Séance / Session 4B: Institution littéraire / The Literary Institution , Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-108, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Lucie Hotte</i>	
1	« Reading <i>Crackpot</i> Today », Jennifer Henderson, Carleton University	« The Anxieties of English-Canadian Literary Studies Since 1990 », Shannon Smyrl and Dawn Farough, Thompson Rivers University	
2	« Margaret Laurence : The Woman and The Masks », Nora Stovel, University of Alberta	« Du discours de crise au discours de la survivance. Approche d'une représentation métadiscursive du fait littéraire acadien », Nicolas Nicaise, Université de Moncton	

3	« 'Travis had never had so much fun playing on a team in his life' : Team, Community, Work, and Play in Canadian Hockey Literature », Jamie Dopp, University of Victoria	« On Burning <i>The Book of Negroes</i> : The Geopolitics of Postnational Literature », Robert Zacharias, University of Toronto	
4	« Where Fear and Fun Meet : Satire for Children by Mordecai Richler and Margaret Atwood », Helene Staveley, Memorial University	« From CV to GG : Reading the Textual History of Jay Macpherson's <i>The Boatman</i> », Melissa Dalglish, York University	
15h30-16h00 / 3:30-4:00: Café / Coffee Break			
16h00-17h30 / 4:00-5:30 :			
Rencontre littéraire avec Lise Gaboury-Diallo Animation : Lucie Hotte (Université d'Ottawa) Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-108, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier Avec l'appui financier du Fonds pour les activités culturelles de l'Université de Waterloo et de l'Université Wilfrid Laurier			
17h00-19h00 / 5:00-7:00 :			
Réception du président / President's reception, Theatre Auditorium, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier			
19h00-21h00 / 7:00-9:00 :			
Un/Certain Words : Literary Readings by Congress Delegates / Soirée littéraire avec des délégués du Congrès Graduate Lounge, Student Services Building, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier			
Lundi 28 mai 2012 /Monday May 28, 2012			
7h45-8h55 / 7:45-8:55			
Big Thinking Lecture Series: Jane Urquhart, « Intertextuality or Canadian Easter Egg Hunt: A Canadian Writer's Adventures in the Library » Senate and Board Chamber Room, Dining Hall, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier			
9h00-10h30 / 9:00-10:30			
	Séance / Session 5A: Early Canadian Texts / Les premiers écrits du Canada, Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-105, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Sara Jamieson</i>	Séance / Session 5B: War and violence I / Guerre et violence I, Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-108, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Maude Lapierre</i>	CACLALS/ACQL-ALCQ Aboriginal Roundtable: Indigenous Languages & Indigenous Literatures Psychology, Anthropology, and Sociology Building (PAS) 1241, University of Waterloo / Université de Waterloo
1	« Citizens of a Global Empire : Forms of Government as Forms of Belonging in Early Canadian Literature », Oana Godeanu-Kenworthy, Miami University, Ohio	« Chris Czajkowski's Ecofeminist Bear Facts », Sergiy Yakovenko, University of Alberta	<i>Michele Lacombe, Trent University, organizer / organisateur</i> Featured participants: Kim Anderson, Wilfrid Laurier University

2	« New Old World Tales : Medievalism in Montreal's <i>Literary Garland</i> (1838-1851) », Laurel Ryan, University of Toronto	« Death, Ethics, and Epistemology in David Bergen's <i>The Time in Between</i> », Katie Mullins, University of Toronto	Heather Macfarlane, Carleton University Jo-Ann Episkenew, University of Regina Jonathan Dewar, Aboriginal Healing Foundation
3	« Eastern Encounters : L. Adams Beck as Buddhist Missionary », Shoshannah Ganz, Memorial University	« Écrire et lire la guerre pour mieux y résister. Deux essais de Monique Bosco », Catherine Khordoc, Carleton University	
10h30-10h45 / 10:30-10:45: Café / Coffee Break			
10h45-12h15 / 10:45-12:15			
	Séance / Session 6A: Cultures in Contact / Cultures en contact , Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-105, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Sylvie Bérard</i>	Séance / Session 6B: Guerre et violence II / War and Violence II , Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-108, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Sara Jamieson</i>	
1	« La représentation de l'Irlande dans <i>Le salut de l'Irlande</i> de Jacques Ferron », Susan Margaret Murphy	« Refugees and Rescue: Complicity in Rawi Hage's <i>Cockroach</i> », Maude Lapierre, Université de Montréal	
2	« Canadian and Polish Cultures and Literatures in Contact : Intriguing Encounters of In/Visible Others », Eugenia Sojka, University of Silesia, Poland	« Visual Silence and Graphic Memory : An Interdisciplinary Approach to <i>Two Generals</i> », Linda Warley, University of Waterloo, and Alan Filewod, University of Guelph	
3	« Représentations de la fin du monde, motif ou baromètre de la situation ? Bref examen de quelques dystopies canadiennes/québécoises », Nicole Côté, Université de Sherbrooke	« Charles Yale Harrison's Canadian Cosmopole », Emily Robins Sharpe, Pennsylvania State University	
12h15-14h / 12:15-2:00: Déjeuner offert par l'ALCQ / Lunch Provided Assemblée générale annuelle / Annual General Meeting Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-108, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier			
14h00-15h30 / 2:00-3:30			
	Séance / Session 7A: Problèmes de traduction / Problems of Translation , Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-105, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Nicole Côté</i>	Séance / Session 7B: Border Crossings: Canadian and Québec Writing and American Culture / La traversée des frontières: les littératures canadiennes et québécoises en lien avec la culture américaine , DAWB 2-108, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Jennifer Henderson</i>	

1	« 'The Novel is Already Written in English, Just the Words are in French' : The Problems of Translating Dany Laferrière », Lee Skallerup Bessette, University of Alberta	« Avant-Garde Geographies : The 1963 Vancouver Poetry Conference and the Emergence of a Transnational Canadian Poetics », Adam Beardsworth, Memorial University	
2	« The Transnational Movements of <i>Québec, Printemps 1918</i> : From Quebecois Independence Manifesto to General Treatise on Free Speech », Marissa McHugh, University of Ottawa	« L'américanisation paradoxale du roman québécois contemporain : l'exemple de <i>Conséquences lyriques</i> de Pierre Yergeau », Pierre-Paul Ferland, Université Laval	
3	« Mad Translations as Magical Transformation in Leonard Cohen's <i>Beautiful Losers</i> and Douglas Glover's <i>Elle</i> », Robert Stacey, University of Ottawa		
15h30 -16h00 / 3:30-4:00: Café / Coffee Break			
16h00-17h30 / 4:00-5:30			
	Séance / Session 8A: Work, Workers, and Community / Le travail, les travailleurs et la communauté , Dr. Alvin Woods Building (DAWB) 2-105, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Jennifer Baker</i>	Séance / Session 8B: Resituating Literary Scholarship: Collaboration and the Digital Spectrum / Resituer les études littéraires: la collaboration et la gamme du numérique , DAWB 2-108, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier <i>Présidente / Chair : Susan Brown</i>	
1	« Design and Disappearance : Cultural Memory and the Company Town », Candida Rifkind, University of Winnipeg	« Making Space : Collaborative Technologies and the Rearticulation of Canadian Cultural Memory », Erin Wunker, Dalhousie University	
2	« Supreme Work and the Play of Being : The (In)operative Community in George Elliott Clarke's <i>Whylah Falls</i> », Sandra MacPherson, University of Ottawa	« Tools, Texts, and Teams : Scholarly Collaboration in the Canadian Context », Constance Crompton, Raymond Siemens, and the Devonshire MS Editorial Group, University of Victoria	
3	« Working-class Hero?: David McGimpsey's <i>L'il Bastard</i> as Organic Intellectual », Rob Winger, McMaster University	« All Together Now? Online Scholarly Infrastructure, Engagement and Community Building », Susan Brown, Universities of Guelph and Alberta	
19h00-21h00 / 7:00-9:00 :			
Un/Certain Words : Literary Readings by Congress Delegates / Soirée littéraire avec des délégués du Congrès Graduate Lounge, Student Services Building, Wilfrid Laurier University / Université Wilfrid Laurier			